Bibliographie de Fernand Carton

Mise à jour le 01/07/2015

carton.frrnand@free.fr
Fernand.Carton@univ-lorraine.fr

LIVRES

1965 *Chansons et pasquilles de François Cottignies dit Brûle-Maison (1678-1740)*.Edition critique, étude grammaticale, glossaire, Arras, Société de Dialectologie Picarde, 440 p.

1967 *Pasquilles et chansons de Jules Watteeuw (1849-1947)* Edition critique, glossaire, Tourcoing, Amis de Tourcoing; 1ère série 95 p.; 2ème série 109 p. (1973).

1968 *Exercices de français pour laboratoires de langues. n°1: Phonétique 110 p.; n° 2: Le verbe*. (en coll. avec Bernard Combettes) 110 p., Nancy, G.R.A.P. 2ème éd.: 1977.

1971 *Les parlers d'Aubers en Weppes*. Phonologie, lexique. (en coll. avec Pierre Descamps), Arras, Société de dialectologie picarde, 175 p.

1972 *Recherches sur l'accentuation des parlers populaires dans la région de Lille*, Thèse d'Etat de l'Université de Strasbourg, (Directeur : Georges Straka), Lille, Publications de l'Université, 363 p.

1974 *Introduction à la phonétique du français*, Coll. "Etudes" n° 303, Paris, Bordas, 250 p. ; 2ème éd. revue et augmentée: 1979 ; 3ème éd. Dunod 1997.

1980 *Récits et contes populaires des Flandres, recueillis dans le Pays lillois*. Coll. Musée des Arts et Traditions Populaires, Paris, Gallimard, 189 p., 8 ill.

1983 *Les accents des français* (en coll. avec M. Rossi, D. Auteserre, P. Léon), Coll. "De bouche à oreille". Paris, Hachette, 96 p. avec cassette audio.

1989 *Atlas linguistique et ethnographique picard*, Vol. 1(en coll. avec Maurice Lebègue): La vie rurale.,. Coll. *Atlas linguistiques de France par régions*, Paris, Editions de CNRS, XVIII + 317 cartes (1 à 344). Comptes rendus : *Le Français Moderne*1996/1 (M.R. Simoni), p. 110-113 ; *CNRS Info*, n° 183, 1-15 juillet 1989. ; *Revue de linguistique romane*, juillet-décembre 1991, p ; 581-584.

1991 *Dictionnaire du français régional du Nord/Pas-de-Calais* (en coll. avec Denise Poulet), Paris, Bonneton, 160 p.

1998 *Les langues dans l'Europe de demain*. Actes de Symposium de Nancy publiés sous la direction de Fernand Carton et Jean-Marie-Odéric Delefosse. Association des linguistes de l'enseignement supérieur (ALES), Paris, Presses de la Sorbonne Nouvelle, 171 p.

1998 *Atlas linguistique et ethnographique picard*, Volume 2. (en coll. avec Maurice Lebègue): Le temps. La maison. L'homme. Animaux et plantes sauvages. Morphologie. 345 cartes (319 à 660). Coll. Atlas linguistiques de France par régions, publié avec le concours du Conseil régional de Picardie, Paris, CNRS-Editions, X + 294. Comptes rendus : *Revue de linguistique romane* (G.Roques) n° 247-248 (1998) p. 520-521. *Dialectologia et Geolinguistica*, (H. Goebl),…Zeitschrift für Romanische Sprache(Y. Kawaguchi), Band 116 (2000) Heft 3, p.557-559.

2003 *Le parler du Nord-Pas-de-Calais*. Dictionnaire du français régional (en coll. avec Denise Poulet), , Paris Bonneton. 2ème éd. revue et augmentée en 2006, 3ème éd. 2008

2003 *Jacques Decottignies (1706-1762),: Vers naïfs, pasquilles et chansons en vrai patois de Lille* Edition critique, commentaires, glossaire par Fernand Carton, Paris,, Honoré Champion, 477 p. Comptes rendus : *Revue du Nord*, 359, tome 87, janvier-mars 2005, p. 210-212 (R. Berger);, *Le Français modernze* 2005, n+2, p.252-255 (J. Chaurand);, *Revue de linguistique romane*, tome 70, juillet-décembre 2006, p. 582-588 (C. Buridant); *Vox Romanica*, tome 65, 2006, p. 225-228 (A. Arens).

2004 *Index de l'Atlas linguistique et ethnographique picard. Volume I : La vie rurale* , Version zéro., Université e Picardie, Centre d'Etudes picardes n° 52, mars , 118 p.

2004 *Expresions et dictons du Nord Pas-de-Calais,* Paris, Bonneton Ed. , 192 p. Comptes rendus par Roger Berger, *Revue du Nord*, 359, tome 87, janvier-mars 2005, p. 212-213) ; *Le français moderne*, (J. Chaurand). 2ème édition revue et augmentée, 2007. Deuxième édition 2014.

2007 *Littérature picarde aux siècles « classiques (17ème-18ème siècles)* , Préface par J. M. Eloy ,Amiens, Encrages, Edition, *Decouverte du picard*, 256 p..

2010 *Index lemmatis et etymologique de l'Atlas linguistique et ethnographique picard Volumes I et II*, Amiens, Université de Picardie-Jules Verne , Collection Centre d'Etudes picardes n° 218 p. (en coll. avec Alain Dawson)

2010 *Souvenirs,* Malzéville, chez l'auteur, 242 p. avec illustrations.

2015 *Pour un bon usage de quelques mots essentiels de la Bible*, Saint-Max,; P.S.T. ou chez l'auteur, 16 p.

DOCUMENTS AUDIO , VIDEO, INTERNET

1983 *Les accents des français* (en coll. avec M..Rossi, D. Auteserre, P.Léon). Coll. « De bouche à oreille » Avec cassette de 6O minutes présentant 29 documents sonores authentiques des régions de France métropolitaine. Paris, Hachette (19/2661/7). Mis sur Internet en 2000 par Matthieu Salle et Stéphane Menozzi, étudiants à l'Ecole des Mines, Boulevard Saint-Michel, Paris : www.accents-de-france.fr.st. Extraits sonores présentés dans la formation CNED-Institut de Poitiers-Futuroscope (2002).

1992 *Paroles sonnantes* .Cours de phonétique française (Français langue étrangère). 30 leçons. Produit et diffusé par Radio France Internationale. Producteur déléguée: Chantal de Grandpré.

2004 Traduction en picard du Nord de la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme et du Citoyen, Document audio, site de la Délégation Générale à la Langue française.

2008 Participation (démonstration de tracés acoustiques de français régional) au DVD « Drôles d'accents », réalisé par Marc Khanne, produit par Les Films de La Castagne, Toulouse, diffusé par la chaîne de télévision FR3 sud le 9 février enregistré le 13 juillet 2007).

2009 Mise en ligne de 51 enregistrements de picard (dialogues, récits autobiographiques, enquêtes...) 1961-1992, *Parlers du Nord de la France/ ALPic CNRS,* Centre de ressources en documentation orale (CRDO) http://www.crdo.risc.fr En cours de transfert vers Speech and Language Data Repertory (SLDR)

2011 « Gabriel Fauré: sa vie, son oeuvre », émission presentée par Yves Issartier, Radio Caraïbe Nancy, 13 décembre.

ARTICLES, CONTRIBUTIONS, COMMUNICATIONS, CONFERENCES

PHONETIQUE ET LINGUISTIQUE

1968 "De la prononciation des noms propres", *La linguistique,* 1968/2, p.135-141.

1970 "Pente et rupture mélodique. Analyse instrumentale et fonctionnelle d'un trait prosodique régional", *Proceedings of the 6 th International Congress of Phonetic Sciences*, Prague 1967), Academia Publishing House of Czechoslovak Academy of Sciences, Prague-Munich, p.237-241.

1971 "De quelques articulations lorraines. Etude de radio-cinématographie", *Actes et Colloques 9, Les dialectes de France au Moyen-Age et aujourd'hui* (Strasbourg 1967), Paris, Klincksieck, p.449-462.

1972 "La pression sous-glottique, corrélat de la mise en valeur dynamique (accent d'insistance) en français contemporain" (en coll; avec Alain Marchal), *Proceedings of the 7 th International Congress of Phonetic Sciences* (Montreal 1971), La Haye-Paris, Mouton, p.871-879.

1973 "L'accent d'insistance en français contemporain", *Actes du 13ème Congrès International de linguistique romane*, Québec, Presses de l'Université Laval, p.25 - 39.

1974 " Paramètres phonétiques d'une progression dans l'apprentisssage de la lecture ", *Travaux de l'Institut de Phonétique de Nancy*,n°1, p.15-44.

1975 "Où en est la phonétique ?", *Etudes françaises dans le monde*, Bulletin de liaison du Département d'études françaises de l'A.U.P.E.L.F., vol.3 1-2, Montréal..

1977 "Validation d'indices perceptifs de l'intonation par analyse multi-dimensionnelle"(en coll. avec F. Lonchamp), *Actes des 8èmes journées d'études sur la parole*.(Aix-en-Provence 1977), vol. 1, p.133-138.

1977 "Essais de validation psycholinguistique de configurations intonatives par analyse multi-dimensionnelle" (en coll. avec F. Lonchamp), *Proceedings of the 3rd World Congress of Phoneticians* (Tokyo 1976), *The study of Sounds*, vol. 18, Tokyo, Phonetic Society of Japan, p.269 - 279.

1977 "Insistance dialectale: l'accent d'insistance dans les dialectes d'oil", *L'accent d'insistance /Emphatic Stress* Studia Phonetica 12, Montréal-Paris-Bruxelles, Didier, p.59 - 92.

1978 "Utilisation phonétique d'enregistrements dialectaux: étendue et limites", *Actes du colloque Les archives sonores et la dialectologie*, Amiens, Centre d'études picardes, p.9-24.

1979 "La reconnaissance des traits intonatifs dialectaux par analyse multidimensionnelle" (en coll. avec F. Lonchamp), Communication au 8ème Congrès International des Sciences phonétiques (Leeds 1975), *Verbum* II/1, p.88-99.

1979 "Les fricatives profondes du lorrain roman; analyse des réalisations de deux témoins et schématisations des indices acoustiques", *Verbum* II/1, p.100 - 118.

1979 "Pour une explication "naturelle" (acoustico-articulatoire) de la mutation /u > y/ (en coll. avec F. Lonchamp), Verbum II/2, p.203-210.

1980 "La pression sous-glottique: mesure et relation avec l'intensité et la fréquence fondamentale."(en coll. avec Alain Marchal), *Séminaire Larynx et Parole* (Grenoble 1979), Grenoble, GALF (Groupe des acousticiens de langue française).

1980 "L'accentuation dans le français dialectal du Nord de la France", *L'accent en français contemporain*, Studia Phonetica 15, Montréal-Paris-Bruxelles, Didier, p.65 - 92.

1981 "Les clausules comme variations rythmiques ", *Problèmes de prosodie. Hommages à Georges Faure*, 2, Studia Phonetica 18, Montréal-Paris-Bruxelles, Didier, p.79-85.

1982 "Le français parlé en Moselle germanophone" (en coll. avec F. Lévy), *Verbum* V/2, p.127 - 155.

1984 "Démarches de la recherche en phonétique: le cas des intonations régionales du français", *Phonétique instrumentale en linguistique*, Actes de la Journée d'études du Laboratoire de phonétique de l'Université René Descartes (Paris 1982), vol. 1, Hamburg, Buske, p.37 - 53.

1984 "Appréciation de la voix des personnes âgées" (en coll. avec les Docteurs M. Wayoff et P. Labaeye). Comunication à la Société de Médecine de Nancy (8/6/84), *Annales médicales de Nancy et de l'Est*, 23, p.293 - 296.

1985 "L'identification régionale par l'intonation, *Mélodie et intonation*, Actes des Journées internationales d'Audiophonologie, (Besançon 1984), p.185-196.

1986 "L'informatique dans les méthodes de recherche en phonétique. L'exemple des intonations régionales", *Etudes de philologie et de linguistique offertes à Hélène Naïs*, *Verbum*, Nancy, Presses Universitaires, vol. 2, p.369 - 380.

1986 "A la recherche d'intonations régionales", *Actes du 17ème Congrès International de linguistique romane*, (Aix-en-Provence 1983), Aix-en-Provence, Presses de l'Université, Vol. 6, p.249 - 257.

1987 "Prosodie du conte", *Actes du Colloque sur le Conte* (Toronto 1986), études réunies par P. Léon et P. Perron, Paris-Bruxelles-Montréal. Didier/*Formation et Communication* 7, p.5-14

1989 "La structuration temporelle dans les français régionaux du Nord-Est. Etude de phonétique expérimentale", *Mélanges de phonétique générale et expérimentale offerts à Péla Simon*, Strasbourg, Publications de l'Institut de Phonétique de Strasbourg, vol. 2, p.215-230.

1991 "Besançon, Lille, Nancy: quelques données de prosodie comparée".*Variété et variantes du français des villes. Etats de l'Est de la France*. Actes du 2ème Colloque organisé par le Centre de recherches et d'études rhénanes (Mulhouse 1988) publiés par G.Salmon, Paris-Genève, Champion-Slatkine, p.171-183.

1991 "Etudes sur la perception de l'accent régional du Nord et de l'Est de la France (synthèse par règles)" (en coll. avec R. Espesser et J. Vaissière). *Actes du 12ème Congrès International des Sciences Phonétiques* (Aix-en-Provence 1991), Aix-en-Provence, Presses Universitaires, vol.4, p. 422-425.

1992 " Imitateurs et hommes politiques: Etude de phonétique expérimentale ", *Hommages à Pierre Léon,* Toronto, Ed. Mélodie, , p.65-75.

1996 "Contribution à l'histoire de l'accentuation du français (1899-1996) et essai d'interprétation", *Quelques nouveautés en histoire de la langue*, Liaisons-HESO, 27-28, janvier 1997, p.55-67.

1996 "La prononciation du français", *Histoire de la langue française. 1914-1945*, dir. Gérald Antoine et Robert Martin, Paris, CNRS-Editions, 1996, Section I, p. 27-59.

1996 "La phonétique expérimentale. La phonologie. Les archives sonores", *Histoire de la langue française. 1914-1945,* Section IV, Paris, CNRS Editions, p. 873-894.

1997 " Contribution à l'histoire de l'accentuation du français (1899-1996) et essai d'interprétation ", *Quelques nouveautés en histoire de la langue, Liaisons HESO* 27-28, p. 55-67.

1999 « L'épithèse vocalique en français contemporain : étude phonétique. » , *Faits de langues* n°13 : *Oral – écrit : Formes et théories*, Paris, Ophrys, 1999, p.35-45.. Diffusé en ligne sur le portail PERSEE à partir de juin 2007

2000

2000 « La Prononciation » Section 1, Chapitre 1er, in *Histoire de la langue française 1945-2000*, sous la direction de G. Antoine et B. Cerquiglini, Institut national de la langue Française (CNRS), CNRS Editions, p. 26-60.

2001 « Rythme et intonation dans quelques situations de parole. Commentaires de tracés. » Communication au Colloque Oralia, Charleville, 17 octobre.

2002 « Quelques évolutions récentes dans la prononciation du français », French accents : *Phonological and sociolinguistic perspectives, Mélanges offerts en hommage au prof. F. Carton à l'occasion de son quatre-vingtième anniversaire,* M.-A. Hintze, T. Pooley and A. Judge eds, CILT-AFLS, Guildhall University, London, pp. 7-23.

2003 « La linguistique au CNRS », *Bulletin de l'Association des linguistes de l'enseignement supérieu*r, ALES, 2003/1, p. 10-15

2005 « L'affiche comme objet linguistique. Exemple d'analyse », in F. Fredet et A.-M. Laurian (eds), *Linguistique contrastive, linguistique appliquée, sociolinguistique. Hommage à Etienne Pietri*, EC Vol. 6, Berne...,Peter Lang, 25-34 [placard en français régional de Tourcoing, 1790]

2006 « Linguistique à Nancy (1957-2006) » , *Verbum. Revue de linguistique*, tome 28, n° 4, 2006, p. 331-338

2007 « Michel Bréalund der Beginn der experimentelle und angewandten Phonetik » [Michel Bréal et les débutes de la phonétique expérimentale et appliquée en France], in : H.W. Giessen, H.H. Lüger, G.V. Volz eds, *Michel BralGrenzüberschreitende Signaturen*, landauer Schriften zur Kommunikations- und Kuturwissenschaften, Band 13, Université de coblence-Landau, VEP, 2007, p. 301-319.

«

20008 Etude prosodique d'un cas de détachement. Les pronoms personnels pseudo-disjoints dans un corpus de presse parlée en français », *Les linguistiques du détachement. IActes du colloque international de Nancy (7-9 juin 2006)*,. D. apotheloz, B. Cobettes, F. Neveu (éds), Coll. Scviences pour la comunicatio,, Berne, Peter Lang, p ; 173-187.

2010 Préface à: *Un siècle de phonétique expérimentale. Fondation et éléments de d éveloppement*, Louis-Jean .Boé et C.E. Vilain (eds) , Lyon, ENS Editions, p. 7-12.

2012 « Michel Bréal e l'essor de la phonétique expérimentale et appliquée », in;: Heinz-Helmaut Lüger, Hans-W. Giessen et Bernard Weigel (eds), *Entre la France et l'Allemagne: Michel Bréal, un intellecuel engagé*., Limoges, Lambert-Lucais, p.102-117.

2012 « Etude prosodique du parler ouvrier de Tourcoing (Nord) à la fin du XIX^{ème} siècle».Contribution à *Hommage à Philippe Martin*, , Paris, 28-29 juin. En ligne sur le site internet de Philippe Martin et dans <page perso Carton>.

2013 « Un parler picard au contact du flamand occidental: étude de phonologie fonctionnelle », in *Aspects du fonctionnalisme en France*, Société internationale de linguistique fonctionnelle et Université de Leon (Espagne), C.E.M.I.,*Contextos*., 49-52, p. 363-379.

2914

Carton Fernand,, *« Etude prosodique du parler ouvrier de Tourcoing (Nord) à la fin du XIX^{ème} siècle*». In M. Avanzi, E. Delais-Roussarie & H. Yoo (eds), *Approches prosodiques : Du signal à la modélisation linguistique* – Journées en l'honneur de Philippe Martin, Publication électronique diffusée par l'UMR 7110-LLF et l'UFR de Linguistique de l'Université Paris-Diderot.

DIALECTOLOGIE, SOCIOLINGUISTIQUE, LEXICOGRAPHIE

1961 "Le vocabulaire de la colombophilie à Roubaix - Tourcoing", *Nos patois du Nord*, (Société de dialectologie picarde), n° 4, p.15-24.

1962 "Vocabulaire du jeu de boules plates à l'étaque", *Nos patois du Nord*, n° 6, 4 - 1O; n° 8, p.126-1963.

1962 "Le français marginal", *Vie et langage* (Larousse), n° 12, p.530-532.

1963 "Un patoisant lillois au XVIII^{ème} siècle : Jacques Decottignies", *Revue du Nord*, 180, 46, p.9-17.

1964 "L'adaptation de l'orthographe Feller au picard moderne", *Nos patois du Nord*, Décembre 1964, p.1-6.

1965 "Le parler populaire dans l'agglomération dunkerquoise (phonétique, syntaxe, vocabulaire)", *Nos patois du Nord*, 13,p.3-13.

1966 "Une pasquille lilloise inédite du XVIIIème siècle", *Mélanges Joseph Coppin*, Lille, Université Catholique, p.181 - 190.

1969 "La désinence picarde de 6ème personne", *Nos patois du Nord*, 15, p.7-12.

1973 "Usage des variétés de français dans la région de Lille", Ethnologie *française*, Société d'ethnologie française, Nouvelle série, tome 3, p.235-244.

1974 "Evaluation du degré de dialectalité d'un corpus de français régional, *Lavori in corso, 14° Congresso Internationale di Linguistica e Filologia romanza* (Naples 1974), p.13-15.

1974 "Comment vivait-on à Lille sous Louis XV ? D'après les oeuvres en patois du temps", *Plein Nord*, n° 4, p.8-9; n° 5, p.14-15.

1975 "Un lexique inédit du patois de Tourcoing (Nord)", *Linguistique picarde*, n° 57, 7 - 21.

1975 "Le chanteur lillois Brûle-Maison ne brûlait pas de maisons. L'origine d'un sobriquet", *Plein-Nord*, 18, p.25-26.

1976 "Attestations anciennes de *baccara*", *Le Français moderne*, 44è année n° 2, p.153-154.

1979 "L'origine du mot *chtimi* et son extension", *Plein Nord*, 54, p.4-41, 55, p.35-36.

1980 "Chtimi, chti", *Etudes de langue et de littérature françaises offertes à André Lanly*, Nancy, Presses Universitaires, p.541-548.

1980 Deux enquêtes pour *l'Atlas linguistique lorrain roman* (J. Lanher, A. Litaire, J. Richard): Pt 84 (Valois) et Pt 93 (Reherrey), 4 vol. 1980-1990, Paris, Editions du CNRS.

1980 "Henri Viez et le patois de Roubaix en 1910", *Linguistique picarde*, 76, p.6-10.

1980 "Contribution à l'étude prosodique du picard: le rythme du patois de Roubaix en 1910 d'après les notations de Henri Viez", *Linguistique picarde*, 76, p.55-58.

1981 "La maladie du Dauphin (1751). Vers inédits en patois de Lille par Jacques Decottignies", *Linguistique picarde* 78, p.9-14.

1981 "Les parlers ruraux de la région Nord-Picardie: situation sociolinguistique", *International Journal of Sociology of Language*, n° 29, p.15-28.

1982 L'intonation régionale", Supplément à *l'Atlas linguistique et géographique du Centre* (P.Dubuisson), vol. 3: La grammaire, Paris, Editions du CNRS.

1982 « A propos d'un livre récent du tourquennois Robert Florin.: écrire en patois », *Plein Nord;* n+ 87, p. 39-40.

1983 "Clausules rythmiques et mélodiques de parlers normands", *Dialectologie et littérature du domaine d'oil occidental*, Actes du colloque de dialectologie. (Caen 1982), Caen, Presses de l'Université, 4, p.5-51.

1984 "Jacques Decottignies, patoisant lillois, décrit le démantèlement de Menin (1744)", *Langues et Cultures; Mélanges offerts à Willy Bal*, Louvain, Cahiers de l'Institut de linguistique, 8/ 3-4, p.63-72.

1986 "Aux origines de *Chtimi*", *Mélange d'onomastique, de linguistique et de philologie offerts à Raymond Sindou*, vol. 1, p.1O8-112.

1987 "Les accents régionaux", *France pays multilingue*, Paris, L'Harmattan, vol. 2 (Pratiques des langues), p.29-49.

1988 "Repères biographiques - Regards neufs sur le Broutteux - Les productions du Broutteux: point de vue du linguiste", *Le Tourcoing de Jules Wateeuw*, Chroniques tourquennoises, vol. 4, Amis de Tourcoing, p.17-32, 65-78.

1989 "*Chiendent* dans *l'Atlas linguistique picard*", *Mélanges offerts à G.Tuaillon*, (en coll. avec M. Lebègue), Grenoble, Ellug, vol. 2, p.17-28.

1989 "*Ch' camp sans fraite* à Aubers. Commentaire de la carte 31 de l'*Atlas linguistique et ethnographique picard*", *Autrefois* 16, p.4-6.

1990 " La carte ESSIEU, *Atlas linguistique picard* I, 81 ", *Linguistique picarde*,...

1990 "Notes complémentaires, addenta et corrigenta sur le volume I de *l'Atlas linguistique et* ethnographique picard", *Linguistique picarde* n° 115, 1 - 6.

1991 "L'affaire Quintart (1553).L'affaire Famelart(1563). Analyse critique de documents du XVIème siècle", *Tourcoing au temps de la Toison d'Or*, Chroniques tourquennoises, vol. 6, Amis de Tourcoing, p.111-115, 137-152.

1990 "Picardie. Französich: Arealinguistik. Nördliche Dialekte. ", *Lexikon der Romanistischen Lingusitik* (LRL), Tübingen, Max Niemayer, Band 5/1 (326), p.605-615.

1992 "L'essor de la poésie picarde à Lille au XVIIIème siècle: Jacques Decottignies", *Nords, Revue de critique et de création littéraire du Nord/Pas-de Calais*, n°19, juin 1992, p. 23-34.

1992 "Les noms du chat et du coq dans *l'Atlas linguistique picard*: un conflit homonymique?", *Source picarde.* Hommage à René Debrie, Amiens, Centre d'Etudes picardes, 45, p.41-47.

1993 "Les dénominations de la crêpe d'après l'*Atlas linguistique et ethnographique picard"*, Linguistique picarde , n° 125, p.2-9.

1993 "Le vent d'Ecosse en domaine picard", *Lorraine vivante*. *Hommage à Jean Lanher*, Presses Universitaires de Nancy, p. 301-306.

1994 « Les travaux de Claude Deparis », *Linguistique picarde*, 132, p. 1-2

1995 "Autour du pain d'alouette", *Ces mots qui sont nos mots. Mélanges offerts à Jacques Chaurand, Parlure*, Charleville, p. 319-325.

1995 "Formulettes des doigts en picard du Nord/Pas-de-Calais", *Mélanges offerts à René Lepelley, Cahiers des Annales de Normandie*, Caen, Musée de Normandie, n°26, p.105-116.

1995 "Les orvets d'Aubers (Nord). Recherche sur l'origine d'un sobriquet", *Linguistique picarde*, 134, p. 1-2.

1995 "Euphémismes picards? Désignations du cimetière et du cercueil", *Linguistique picarde*, 1995, p.135, p. 1-5. "Compléments à l'enquête sur les noms du cimetière " *Linguistique picarde*, 136, p. 18-20.

1996 "Un +bassinage+ en Pays de Weppes au XVIIIème siècle. Chanson inédite ", *Autrefois*, 43, p. 4-8.

1997" Les portraits de Brûle-Maison ", *Revue du Nord*, 319, tome 79, janvier-mar 1997, Université Lille III, p.93-99.

1997 "Le Broutteux cinquante ans après ", Conférence aux Rencontres régionales d'Arts populaires PIC'ART 97(Tourcoing 6 mars 1997), *Tourcoing et le pays de Ferrain*,n°23, p.48-54.

1997 "Charles Bodart-Timal. Entretien posthume. Bibliographie. ", *Toudis*, 4, p.2-8." Ecrire les langues d'oïl ", *Linguistique picarde*, 144 p. 1-

1998 Comment évaluer la notoriété d'un régionalisme ?Communication au Colloque Dialectologie et linguistique, Université de Liège

1998 "Régionalismes d'origine dialectale. Une enquête de notoriété par tranches d'âge dans le Nord/Picardie ", Communication au Colloque du centre d'études picardes, *Evaluer la vitalité des dialectes d'oïl*, Amiens (29-30 novembre 1996), p. 141-157.

1998 " Chanteurs des rues, chansonniers patoisants à Lille au XVIIIème siècle ", *Journées d'etude Société d'ethnologie française: Musiciens des rues Musiques dans la rue* (Paris, Musée National des.Arts et Traditions populaires, (12-13 mars 1998).

1998 " A la recherche du système graphique: les *Vers naïfs en vray patois de Lille* de Jacques Decottignies (1706-1762), Séminaire Paris III/Paris XIII (6 mai 1998)

1999 « Charles Bodart-Timal, chansonnier et historien de Roubaix », Conférence à l'Association *Lire à Roubaix*, en association avec la Société d'émulation de Roubaix et Les Amis de la Médiathèque, roubaix, 20 février.

1999 « Nos patois du Nord ont-ils des rapports avec l'espagnol ? Entretien avec le Professeur Carton », *Autrefois*, n° 53, mars 1999, p. 6-8 ; *Bulletin du Comité Picard*, 51, hiver 1999-2000, p. 5-7 ; repris dans *Jadis en Cambrésis*, 77, janv. 2002, p. 17-19. *CAUCES, Revue d'études hispaniques*, 3, 2002, pp. 281-284 (Presses Universitaires de Valenciennes.

1999 « Quelques pâtisseries traditionnelles et leurs dénominations d'après l'*Atlas linguistique picard* », Conférences publiques à Lille et Tourcoing, Comité Régional Picard Nord/Pas-de-Calais, 17 et 18 février 1999 .et à l4Université de valenciennes et du Hainaut-Cambrésis 28 novembre 2002 résumé publié dans *Bulletin du Comité picard*, 48, p. 10-18.

1999 « Charles Bodart-Timal, chansonnier et historien de Roubaix », Conférence publique , Médiathèque de Roubaix (20 février)

1999 « Les accents pour le dire », interview par Jérôme Pauchard, *C.S.F. Magazine (Crédit Social des Fonctionnaires)*, n° 34, mars 1999, p.22-23.

1999 « L'indexation de l'Atlas linguistique picard », Communication à la Journée d'études du Centre d'Etudes picardes, Amiens, 19 octobre 1999.

2000 Simons et le « patois de Lille », in *Simons (1901-1979)*, Ouvrage collectif de l'association « Toudis Simons », Lille, p. 59-71.

1999 « Dialectologue aujourd'hui ». Discours de présentation à l'Académie des Lettres, Sciences humaines et sociales, Société Royale du Canada, Ottawa, 18 novembre 1999 ; paru dans *Présentations* , vol. 52 ,p. 117-123

2000 « Département de l'Oise : aspects linguistiques », *Linguistique picarde*, n° 156, p ; 1-10.

2000 « L'identité picarde à la lumière de la géographie linguistique », *Bulletin du Comité Picard*, Lille, Automne 2000, 54, p. 5-7 avec carte.

2001 « Géolinguistique en Europe », Coordination du numéro thématique Tome 22, n° 2 de *VERBUM Revue de Linguistique*, Presses Universitaires de Nancy : Présentation (p. 129-134), Comptes rendus (p. 127-234). C.R de Jacques Chaurand, *Revue belge de Philologie et d'Histoire*, fasc. 3, n° 80, 2002

2002 « Picard ancien et picard moderne : continuité ou discontinuité ? », *Linguistique picarde* , n° 161, p. 1-4.

2002 *Français , picard, immigrations. Une enquête épilinguistique. L'intégration linguistique de migrants de différentes origines en domaine picard*, Collaboration à l'ouvrage collectif de J.M. Eloy, D. Blot, M. Carcassone, J. Landrecies, Centre d'Etudes picardes, Université de Picardie, 277 p.

2003 « Sur le comportement du scripteur picardisant : de Brûle-Maison au Feller-Carton », Actes du Colloque *Ecrire les langues d'oïl*, Marcinelle (Belgique), 27-28 septembre 1997, MicRomania, p. 33-41

2003 « Lemmes, supralemmes...: dilemmes. Problèmes d'indexation de l'*Atlas linguistique picard* et de l'*Atlas linguistique du Centre* » in *Mélanges offerts à Xavier Ravier*,Université de Toulouse Le Mirail, Collection Méridiennes, pp. 63-72.(en collaboration avec Guylaine Brun).

2003 « Ancien picard, picard moderne : quelle continuité ? », Actes du Colloque « Picard d'hier et d'aujourd'hui », Université de Lille III (4-6 octobre 2001), *Bien dire et bien aprandre*, Revue du Centre de recherches médiévales et dialectales de l'Université Lille III, p. 123-136.

2003 (6 novembre) « La littérature en « vray patois de Lille » au XVIIIème siècle », Conférence publique à l'Université populaire de Lille.

2003 (8 novembre) « Tourquennois et lillois dans la littérature dialectale au XVIIIème siècle », Conférence à la Société historique de Tourcoing et du Pays de Ferrain.

2004 « Un auteur picard méconnu : Jacques Decottignies (1706-1762), *Bulletin du Comité Picard*, n° 67, hiver 2003-2004, p. 3-6

2004 « Réponse à un lecteur à propos du picard », *Autrefois*, Cercle historique d'Aubers-en-Weppes, 73, mars, p. 5-7.

2004 « Une naissance difficile : l'Atlas linguistique picard » ; « Les enregistrements sonores en picardmoderne », Communications au Séminaire commun Universités Paris 3 et Paris 13, CNRS Ivry-sur-Seine, 12 mars

2004 « L'aventure de l'Atlas linguistique picard. Qu'est-ce que la Picardie pour un linguiste ? », Cycle de Conférences sur la langue picarde, ARPP, Langues et Cultures de la Picardie, Amiens, 26 mars

2004 « Les parlers du Nord : état présent », Causerie-débat, Association des anciens Eleves du Lycée de Tourcoing, 3 avril.

2004 « Orthographier le picard : aperçu historique du débat entre « phonétistes » et partisans de graphies « françaises », *Des langues collatérales. Problèmes linguistiques, sociolinguistiques et glottopolitiques de la proximité linguistique, Actes du colloque international*, Amiens, 21-22 novembre 2001, vol 1, p. 173-186.

2004 « Dictons du Nord et du Pas-de-Calais », *Linguistique picarde*, 170, p. 15-23 [75 dictons : complément à *Expressions et dictons du Nord/Päs-de-Calais*]

2004 « Alexandre Desrousseaux et les *Etrennes tourquennoises et lilloises* », n° spécial « Alexandre Desrousseaux », *nord' revue de critique et de création littéraires du nord/pas-de-calais*, n° 44, novembre 2004, p. 11-25

2004 « La notation graphique d'un parler « populaire » : les *Vers naïfs en vray patois de Lille* (1740- 1752) » , *Mélanges en l'honneur de Nicole Gueunier*, Textes réunis par Nathalie Rossi-Gensane, Publications de l'Université François Rabelais, Tours , 2004, p. 151-169.

2005 « Expressions du Nord et du Pas-de-Calais », *Linguistique picarde*, 171, p. 1-12 [81 expressions, complément à *Expressions et dictons du Nord/Pas-de-Calais]*.

2005 « Un peu . Interprétation de la carte 653 de l'*Atlas linguistique picard* », in B. Horiot, E. Schafroth, M.-R. Simoni-Aurembou (eds), *Mélanges offerts au Professeur Lothar Wolf*, Centre d'études linguistiques Jacques Goudet, Hors série 2, Université de Lyon III, p. 79-94.

2005 Julles Mousseron ou la poésie des corons », Préface du Catalogue de l'Exposition « El vie est bell ! Les « concerts » de Jules Mousseron » à la Bibliothèque municipale de Valenciennes, Mois du Patrimoine écrit, Paris, Somogy, coll. (RE)Découvertes, p. 13-20

2005 « Tourcoing et son Broutteux », *Balade dans le Nord. Sur les pas des écrivains*, Paris Editions Alexandrines, pp. 149-159..

2005 « La langue picarde : écrire et faire lire le picard-rouchi », Actes du Colloque du Cercle du Moulin (Association Georges Fidit), Médiathèque-Bibliothèque François Rabelais, Aulnoy-lez-Valenciennes (23 mars) p. 13-21

2006 « Quelles limites pour le domaine picard, hier et aujourd'hui, » *Bulletin du Comité picard*, n° 75, Hiver 2005-2006, p. 6-9.

2006 Le parler populaire de Tourcoing aujourd'hui », *Bulletin des anciens élèves du Lycée Gambetta*, A3ELT, Janvier 2006, p. 9-11.

2006 Les portraits de Brûle-Maison. Note complémentaire », *Revue du Nord*, n° 362, tome 87, oct ;-nov. 2005, p. 883-884

2006 « La question des limites du picard. Avec considération spéciale des Flandres, *De Franse Nederlanden/Les Pays-Bas Français*, Rekkem (Belgique),31st Jaarboek , pp. 87-99

2006 « Un ancêtre méconnu : Jacques Decottignies, fils de Brûle-Maison », *Bulletin de liaison, Association généalogique des Decottignies et alliés (AGDA*), n° 10, pp. 4-5.

2007 « Un chant de célébration du Ferrain : le *Vivat* « flamand » ; in : *Guide du 10ème Forum culturel du Ferrain* , Musique et chants traditionnels en pays de Ferrain, Linselles (Nord), 24-25 novembre , p. 129-133.

2006 « Les pâtisseries traditionnelles du Nord et leurs dénominations » in : *Bulletin du Comité Régional Picard*, 83, Hiver 2007-2008, p . 3-5.

2008 2008 « Quand le picard s'appelle chti », in <u>*Bulletin du Comité Régional Picard*</u>, 84, Printemps 2008, p. 3.

2008 « Hommage à une picardisante ; Michèle Descatoire, de Somain (Nord) », <u>*Bulletin du Comité régional Picard*</u>, , 85, p.2.

2008 « Les parlers d'Aubers sont-ils du ichti *?* », <u>*Autrefois*</u>, n° 92, décembre.p. 4-6.

2009 Préface à : Eric Leaire, <u>*Le chansonnier lillois Alexandre-Joachim*</u> *Desrousseaux et la chanson populaire dialectale*, Lille, Editions Delem, p. 1-III..

2009 « Bêtises, sottises, cacoules...Etude sémantique des noms de confiserie dans le Nord de la France » <u>*Langues et cultures de France et d'ailleurs*</u>. *Hommage à Jean-Baptiste Martin*,, Claidine Fréchet éd., Presses Universitaires de Lyon, p. 357-375.

2009 « Cinquante ans avant Brûle-Maison: une pasquille de 1656 », <u>*Bulletin du Comité picard*</u>, Automne, p. 1.

2009 « Pourquoi et pour qui on transcrit ? Les graphies du picard moderne », revue *La linguistique*, , vol . 45 , fasc. 1, p ; 113-129.

2009 « Cinquante ans après *le Domaine picard* de Raymond Dubois. Bilan des recherches sur les limites d'un espace langagier », in *La dialectologie hier et aujourd'hui (1906-2006*), Actes du Colloque internationaltenu à l' Unversité Lyon III (,7, 8 et 9 décembre 2006), p. 157-176.

2010 « Les confiseries de la France du Nord et de Belgique », *Bulletin du Comité Picard*, n° 93, p. 2-3.

2010 « Aux origines de notre *ivat* », *Bulletin du Comité Picard*, n° 95, Hiver 2010-2011, p. 2-3.

2010 « Une enquête sur le mélange des langues dans le Nord de la Frnce », Mélanges en hommage à André Bothorel, *Travaux de l'Institut de phonétique de Strasbourg*, n° 350, p. 17-31.2

010 « Mots et expressions qualifiant le mélange des langues en picard et en flamand de France », *Dialectologia et Geolinguistica*, *Journal of the International Society for Dialectology and Geolinguistics*, De Gruyter-Mouton, volume 18, p. 37-51.: Repris dans: Freyermuth S., Keller D.. et Bonnoy J.-F. (dir.), *Sémiotique du mouvement. Du geste à la parole*, Berne (Suisse), Peter Lang, 1015 p. 223-235.

2010 « « Une enquête sur le mélange des langues dans le Nord de la France » in: *Travaux de l'Institut de phonétique de* S*trasbourg, n° 35, Strzsbourg*,., p. 17-31.

2011 « Aux origines de notre *Vivat* »,*Bulletin du Comité régional picard*,, n° 95, , p. 2-3.

2011 « Sobriquets du pays de Weppes », *Autrefois*, n° 104, p. 3-5.

« Dictons météorologiques picards » , *Bulletin du Comité Picard*, n° 98, automne p. 2-3.

2012 « Dictons picards relatifs à la nourriture, *Bulletin du Comité picard*, n° 100 , p. 2-3.

« Dictons picards sur la richesse et la pauvreté », *Bulletin du Comité picard*, n° 101, p. 2-3.

« Fictons picards relatifs aux femmes », *Bulletin du Comité picard*, n° 102, p. 2-3.

2013 « Dictons picards sur la conduite de la vie », *Bulletin du Comité picard*, n° 103, p. 2-3.

« Dictons picards consolateurs », *Bulletin du Comité picard*, n° 104, p. 5-6.

2013 « L'exploitation et la valorisation des données de terrain dans le domaine linguistique picard », *Mémoire du terrain. Enquêtes, matériaux, traitement de données*, sous la direction de Francis Manzano, Actes du Colloque international de dialectologie (Lyon, 12- 13 mars 2009), Publication du Centre d'Etudes linguistiques [Linguistique, Dialectologie], nouvelle série 2011-13, p. 97-109.

« Dictons picards relatifs à la vie sociale », *Bulletin du Comité picard*, n° 106, p. 2-3.

2013 « Les patois de l'Artois », *Le Guetteur de Béthune*, Bulletin du Comité historique et artistique de Béthune et de sa région, , n° 40, p. 2-4. ; *Autrefois*, Cercle d'histoire d'Aubers, 113, mars 2014, p. 24-26.

2014 « Dictons picards relatifs à l'art de vivre », *Bulletin du Comité picard* , n° 107, p. 2-3.

3014 « La rose des vents...selon les anciens d'Aubers », *Autrefois*,, n° 116, p. 7-10..

2015 « Pouchet, jaridé...Nos vieilles formulettes des doigts », *Autrefois*, n° 117, p. 14-21.

PÉDAGOGIE

1968 "Considérations pédagogiques après trois années d'enseignement de l'orthophonie à Nancy" (en coll. avec R. Grimaud et V. Schenker), *Rééducation orthophonique*, n° 33, p.48 - 60.

1973 "Intonation et pédagogie", *Bulletin d'audiophonologie*, vol. 13 n° 2, p.25 - 39.

1974 "Paramètres phonétiques d'une progression dans l'apprentissage de la lecture", *Travaux de l'Institut de phonétique de Nancy*, n° 1, p.15 - 44.

1982 "Phonétique corrective pour non-spécialistes", Communication à la Table ronde, Rencontre mondiale du Département d'Etudes Françaises, AUPELF, Lomé (Togo).

1984 "L'enseignement de la linguistique à l'Université. Résultats d'une enquête " (en coll. avec A. Delaveau et A. Lefebvre), *Buscila* n° 2, p.83 - 91.

1990 "La linguistique en danger", *Bulletin de l'Association des linguistes de l 'enseignement supérieur*, n°2, p.3 - 4.

1991 "Une composante méconnue de la langue: l'intonation". *Bulletin de l'Université Antananarivo (Madagascar).*

1992 " Section 42 du Comité National du CNRS. Sciences du langage. Bilan de la législature 1987-1991 " (coll. avec C.Hudelot), *Où en sont les sciences du langage 10 ans après le Assises nationales de la linguistique?* p. 11-25.

1997 " Formations en sciences du langage et débouchés professionnels ", *Bulletin de l'Association des Linguistes de l'Enseignement Supérieur,*1997/1, p. 24-28

1998 « Comment exploiter l'*Atlas linguistique picard* ? »Travaux pratiques , Séminaire de Maîtrise sur le picard (J. Landrecies), Université de Lille 3, novembre.

1998 « Vie de l'ALES, chapitre 2 », Compte rendu d'activité de 1983 à 1990, *Bulletin de l'Association des Linguistes de l'enseignement supérieur*, 98/1, p. 19-23

2002 L'Atlas linguistique picard : mode d'emploi. Conférence aux étudiants de second cycle , Université de Valenciennes et du Hainaut-Cambrésis, 28 novembre

2003 «RLC..SHS : La Section des Sciences du langage au Comité National de la recherche scientifique », *Bulletin de l'Association des linguistes de l'enseignement supérieur*, 1003/1, p. 10-15.

2006 « La llinguistique à Nancy **»,** Allocution à la Journée d'étude co-organisée par l'Association des linguistes de l'enseignement supérieur (ALES), l'Université Nancy 2 et l'ATILF/CNRS, Nancy, 10 février *)*

COMPTES RENDUS

Le Français Moderne

1967/ 4 : 315 - 316 : P. Pierrard, Les chansons en patois de Lille
1969/ 2 : 17O - 171 : M. Boudreault, Prononciation de français par le rythme.
1969/ 4 : 362 - 363 : A. Lloyd-James, Historical Introduction to French Phonetics.
1971/ 2 : 171 - 172 : M.L. Donohue-Gaudet, Vocalisme et consonantisme français.
1971/ 3 : 264 - 265 : J. Picoche, Le parler d'Etelfay (Somme).
1971/ 4 : 362 - 363 : P. Léon et P. Martin, Prolégomènes à l'étude des structures intonatives.
1972/ 3 : 258 - 259 : P. Léon, Essais de phonostylistique.
1982/ 2 : J.L. Duchet, la phonologie.
1982/ 3 : M. Rossi et coll., L'intonation.
1982/ 4 : .344-347: A. Lerond, Dictionnaire de prononciation.
1995 2 213-216 : P. Léon, Phonétisme et prononciation du français
1997/ 1 :p.103-104: : J. Le Dû et Y. Le Berre, Badume, standard, Norme. Le double jeu de la langue. *(*Actes du Colloque de Brest 1994), p. 103-104

Phonetica

1967/ 17 : 46 - 47 : A. Moles et B. Vallencien éd., Phonétique et phonation.
1967/ 17 : 47 - 48 : P. Guiraud, Le français populaire.
1969/ 2O : 198 - 2O1 P. Garde, L'accent.
1972/ 26 25 : M. Philipp et coll., Dialectologie structurale en Moselle germanophone.
1973/ 28 63 : M. Calvet, Le parler de Saint-Victor-en-Vivarais.
1976/ 33 : 127 - 160 : V. Lucci, Phonologie de l'acadien.

Revue de linguistique romane.

1984 : 191 -192 : p. 501 - 503 : J. Dauby et M. Durieux, *Les sentences du coq de Séraphin Jurion.*

1988 : 205 - 206 : 294 - 297 P. Wunderli, *L'intonation dans les séquencesextraposées en français.*

1988 : 207 - 208 : 528 - 530 A. Matthiessen, *De intonative Segmentierung Französischen Aussagesätze*

1999*:* tome 62, n°247-248, juillet-décembre p.524-527 : A. B. Hansen, *Les voyelles nasales du français parisien moderne. Aspects linugistiques, sociolinguistiques et perceptuels des changemnts en cours* .

2000 tome 64, juillet-décembre, p. 478-480 : J. Hajek, *Universals of Sounds Change in Nazalization*,

Revue du Nord.

1969 : 2O3 -784 - 785 : J. Chaurand, *Les parlers de la Thiérache et du Laonnois.*

Verbum, Revue de linguistique.

1978/ 1 : *Travaux de l'Institut de Phonétique de Nancy* n° 2 : A propos de quelques ouvrages récents : état présent de la phonétique appliquée à l'enseignement du français langue seconde ou étrangère (recension de sept ouvrages).

1981/1:120- 123 : A. Bernstein, *A Cross Linguistic Study on the Perception and Production of Stress*.

1982/ 2 : (*T.I. Ph..N*. n° 3) : 247 - 256 : *Quelques manuels récents de phonétique (recension d.e 3 ouvrages).*

1984/ 1 : 118 - 122 : V. Aebischer et C. Forel éd., *Parlers masculins, parlers féminins ?*

1998/1: P. Léon, *Phonétisme et prononciations du français*, 2ème éd.

2001/1 : 227-234 : H. Ryckeboer, *Het Nederlans in Noord-Frankrijk*; Le Dû et Le Berre, *La Bretagne linguistique*, 12; H. Goebl, *Atlant linguistich dl ladin dolomitich*.

L'information grammaticale

1998 ,*n*° 77, 58-59: F. Argod-Dutard, *Eléments de phonétique appliquée*

Zeitschrift für Französische Sprache und Literatur

1991, E. Eggs et I. Mordellet, *Phonétique et phonologie du français.*

L'information grammaticale

1998 77: 58-59 : F. Argod-Dutard, *Eléments de phonétique appliquée*

Linguistique picarde,

1971, 41,13-15 : F. Flutre, *Le moyen picard.*

1992, 122, 24-25 : A. Lefebvre, *Le français de la région lilloise.*

SEMINAIRES A L'ETRANGER

1970	: Université P.U.C. de Porto Alegre (Brésil).
1971 et 1973	: Université de Montréal (Canada).
1978	: Université de Trêves (Allemagne).
1986	: Université de Toronto (Canada).
1986	: Université de Tuléar (Madagascar).
1998 (10/10)	: « Quelques évolutions phonétiques du français d'aujourd'hui », Séminaire de l'Association for French Language Studies, London Guildhall University (Royaume Uni de G.B.)
1999 (11)	: Universités de Toronto et de York (Canada)
2004 (29/11)	: Université Libre de Bruxelles (Belgique) 2004 « Quelles limites pour le picard ? », Séminaire de Dialectologie (Prof. Daniel Droixhe)

PARTICIPATIONS DIVERSES
(conférences, émissions, vidéos, banques de données)

1963 (10 Novembre) : O.R.T.F. - France-Culture/Radio - Lille : "Les patois du Nord" (avec L. Simons). *Patoisons. Hommage à Raymond Queneau*. Emission de Paule Chavasse.

1980 (3 Octobre) : Fréquence-Nord. "Récits et contes du Nord". *La hotte du colporteur*, émission de Catherine Claeys.

1982 (13 Octobre) : Radio-Nord-Est :"La recherche à l'Université de Nancy II". *Radio-U*, émission de M. Lejonc.

1983 (22 avril) « L'accentuation en français contemporain », Conférence (Licence, Maîtrise), Université de Reims.

1989 (4 Octobre) : France-Culture : "L'Atlas linguistique et ethnograhique picard. Les enquêtes du terrain" (avec M. R. Simoni et J.C. Bouvier). Nuits magnétiques. Nuits du C.N.R.S. Babel - France, émision de Stéphane Deligeorges. (K 212)

1990 (12 Octobre): Radio Jérico, Nancy : "Le langage, comment ça fonctionne ?" *Savoir et comprendre*, émission de Marie-Louise Gaulard. (K 252)

1990 (7 Novembre): France-Culture : "Les accents des français" (avec H. Walter et D. Auteserre) : *Tire ta langue*, émission de Renée Elkaïm-Bollenger.

1991 (juin) Interview à la Radio Universitaire Antananarivo, Madagascar : « Evolution des méthodes en didactique du français langue étrangère ».

1991 Radio-France Internationale : C*ours de phonétique française* (3O leçons). Producteur déléguée : Chantal de Grandpré.

1992 (19 mai) Interview : « Les accents ». Emission *Mille et un mots* (M. Temerson) Radio France International.

1992 Allocution d'ouverture du Colloque *Journalistes et linguistes, même langue, même langage?*, Paris, Sorbonne, 15 Janvier 1993, in *Scope Formation, médias et Sciences humaines*, Hors série n°8 p.

1992 Radio Jérico, Nancy : « L'enfant commence à parler », *Savoir et comprendre*, émission scientifique animée par Marie-Louise Gaulard.

1993 Radio Jérico, Nancy : « Les langues dans l'Europe » id.

1995 Radio Jérico, Nancy : « Les machines parlantes » ; « Les débuts du phonographe » id.

1996 Chanteurs de rue, chansonniers populaires à Lille au XVIIème siècle, Communication au Colloque *Musiciens des rues-Musiques dans la rue*, Paris, Musée des Arts et traditions populaires (Société d'Ethnologie française / Modal)

1996 Participation à la banque de données informatiques des Atlas linguistiques de France, *Trésor des Parlers de France*. Lemmatisation et indexation du volume 1 de l'*Atlas linguistique et ethnographique picard.*

1997 Participation au volume collectif sous la direction de Pierre Rézeau, *Variétés géographiques du français de Franc aujourd'hui. Approche lexicographique* , coll. Champs linguistiques, Paris-Bruxelles, Duculot, 395 p . (cf. p. 9-16) .

1998 Littératures patoisantes de langue d'oîl comme le souhaitait Raymond Queneau, *Tire ta langue*. Interview par Paule Chavasse, France Culture 30 janvier 1998 10H30-11H55.

1998 Conseiller scientifique à *Labiocom* Cours vidéo pour adultes devenus sourds, Ecole d'Orthophonie de Nancy (CD Rom . en 1999-2000)

2001 Collaboration au *Dictionnaire des régionalismes de France* (P. Rézeau TLF/INaLF-CNRS, Nancy dir.), Bruxelles, De Boek-Duculot, 1140 p. : coordination pour la région Nord-Picardie, corrections et additions, cf. p. 15, 1122 etc.

2001 Interview par Philippe Gildas dans l'émission *Nulle part ailleurs*, Canal Plus, Paris, 10 janvier, 13h30-13h45

2001 « Histoire de l'orthographe du picard », Douai, 12 janvier, Fédération Insanne/C.E.P. Université d'Amiens.

2001 Témoignage dans l'émission télévisée « D'un millénaire à l'autre. L'Algérie » de Patrick Germain FR3 Lorraine-Champagne .(26 janvier)

2001 I nterview par J. Shofield sur « Les accents des Français », BBC News. (6 juin)

2001 (9 novembre) « La littérature picarde des XVIIème-XVIIIème siècles », Conférence inaugurale du Cycle 3langue picarde » de l'Agence Régionale du Patrimoine, de la Langue et de la Culture de Picardie (ARPP), Office Culturel Régional de Picardie, Amiens,.

2002 « L'édition d'un texte dialectal du XVIIIème siècle : problèmes lexicographiques », Conférence au Séminaire de recherche du laboratoire Analyse et traitement informatique de la langue française, Nancy, 3 mai.

2003 « Diversité des approches en sciences du langage », Conférence à l'Ecole Doctorale « Lalgages, temps, société », Université Nancy 2, 25 mars.

2004 (3 avril) « Les parlers du Nord », Causerie à l'Amicale des anciens élèves du Lycée de Tourcoing.

2004 (26 mars) « La langue picarde : situation actuelle », Interview par Jean-Pierre Lejonc, France Bleu Picardie

2004 (29 novembre) « Evolutions en cours dans la prosodie du français de France », Conférence au Département de langue française, Université Libre de Bruxelles.

2005 (7 février) « La langue et la littérature picardes », Interview enregistrée par Jean-Yves Vincent pour *Les Echos du Pas-de-Calais.*

2005 (22 mars) « Les patois de la Métropole lilloise dans l'ensemble de la langue picarde », Rencontres de l'Estaminet picard, Fédération Insanne (Région Nord-Pas-de-Calais), Roubaix .

2005 (23 mars) « Ecrire et faire lire le picard-rouchi. Présentation d'un aide-mémoire d'orthographe du picard », Colloque du Cercle du Moulin, Médiathèque François Rabelais, Aulnoy-lès-Valenciennes.

2005 (16 décembre) « Quelles limites pour le picard, hier et aujourd'hui ? », Conférence au Comité régional picard Nord-Pas-de-Calais, Lille

2006 (22 avril) « Jacques Decottignies, premier patoisant nordiste : repères biographiques », Conférence à l'Association généalogique des Decottignies et alliés (AGDA), Wasquehal (Nord).

2006 Participation à deux émissions de « Carnets de campagne » avec Philippe Bertrand, France Inter, 23-24 novembre

2006 « Cinquante ans après l*Le Domaine picard* de Raymond Dubois. Bilan des recherches sur les limites d'un espace langagier. Communication au Colloque en hommage à Pierre Gardette, « Dialectologie hier et aujourd'hui », Unversité de Lyon 3, 14-16 décembre 2006

.2007 « Les pâtisseries et confiseries traditionnelles du Nord/Pas-de-Calais : d'où viennet leurs noms ? », conférence au comité régional picard de Lille, 2(7 avril)

2007: Intervention sur Europe 1 (Paris) : « Les langues qui bougent : le chti ou picard du nord-Pas-de-Calais » émission «*langue française* de Pascale Lafitte-Certa : diffusé le 6 mai (15h-16h)

.2007 sur France Inter : Interview *Expressions du Nord-Pas-de-Calais*, France Bleu Nord, Lille, émission de Philippe Giessen, 28 avril.

2007 Littérature picarde au milieu du dix-septième siècle : autour de quatre poèmes du Vermandois», Conférence à l'Association Lecture et Culture de Ham (Somme), 9 juin.

2007 « Les accents des Français », émission Radio Caraïbes Nancy, « Racontez-nous .. », avec Yves Issartier, 26 octobre.

2007 Présentation du livre « Littérature picarde aux siècles classiques » France Bleu Nord, 24 novembre.

2007 : interview pour l'*Echo du Pas-de-Calais* à propos de la sortie du livre « Expressions du Nord Pas-de-Calais ». 24 août

.

2008 « Les argots d'aujourd'hui », émission à Radio Caraïbes Nancy « racontez-nous…. », avec Yves Issartier, 6 juin.

2008 « Pourquoi et pour qui transcrire ? Lees graphies du picard moderne », Communication à la Rencontre *André Martinet linguiste* pour le centenaire de sa naissance, organisée par la Société Internationale de linguistique fonctionnelle (SILF), Paris, Sorbonne, 10 juillet. A paraître dans *La Linguistique*

2008 Interview sur « Chtimi » , CSF Magazine, par Christian Lefebvre, 25 novembre

2008 « L''enquête de terrain : approche dialectologique », Journée sur l'enquête , Projet FRANoPic, Programme national « Prononciation du français contemporain », Université Lille III, 28 novembre.

2008 Intererview radiophonique sur « Parlers du Nord-Pas-de-Calais, France Bleu Nord 94.7, Lille.

2008 Interview par Aurélie Mai pour le journal *France Soir* :: « Le chti est du picard », 1er mars

2008 Interview dans *Libération ,16 avril* :: « Te compreinds ch'picard ? » par Haydée Sabéran

2008 « Quand le picard s'appelle chti », in *Bulletin du Comité Régional Picard*, 84, Printemps 2008, p. 3

2008 « Hommage à une picardisante ; Michèle Descatoire, de Somain (Nord) », *Bulletin du Comité régional Picard*, , 85, p.2.

2°2007 : interview pour l'*Echo du Pas-de-Calais* à propos de la sortie du livre « Expressions du Nord Pas-de-Calais ». 24 août

2008 Interview par Aurélie Mai pour le journal *France Soir* :: « Le chti est du picard », 1er mars : « Te compreinds ch'picard ? » Interview dans *Libération* par Haydée Sabéran, *16 avril*

2008 Participation à la Jounées d'étude du programme «Franopic (Proframme Phonologie dy français contemporain), Université Lille 3, 28 novembre : L'e,quete de terrain : point de vue du dialectologue »

2008 « Le picard d'achteure » Interview radiophonique Franve Bleu Nord, Lille, 29 novembre

2008 « Il est d'où ton accent ch'ti ? » Interview par Delphine Diacci dans *Tourcoing*, Supplément à *l'Est Républicain*, Version 9, décembre,, p.18
1.

2009 Les confiseries du le Nord de la France et de Belgique. D'où viennent leurs noms ? » Conférence au Comité régional picard, Lille, 20 nvembre.. Résumé dans *Bulletin du Comité Picard*, n° 93, été 2009, p. 2-3.

2010 « La communication par le langage », émission présentée par Yves Issartier, Radio Caraïbe, Nancy, 1er mars.

2°10 « Drôles d'accents, *7 Hebdo Mag*, *Le Républicain Lorrain*, interview par Catherine Belin, Dimanche4 juillet 2010, p. 5.

2011 « Les graphies du picard moderne: essai d'historique » et « « Du bon usage de l'apostrophe dans l'écriture du picard » Journée d'étude « Orthographe du picard » organisée par l'Agence pour le picard , Saint-Amand-les-Eaux, 6 mars.

2012 « Histoires de *fraudeux*...La contrebande du tabac dans le Nord au début du Xxème siècle », *Autrefois*, n° 108, p. p.5'9.

2012 « Marie-Rose Simoni ou l'amour des terroirs », *Journée d'étude SYLED-Paris 3 (ED 268) - CNRS-LAMOP (UMR 8589) Licence - Master - Doctorat - École doctorale "Langage, langue : théorisation, description, transmission" Pratiques langagières : oral et écrit d'hier et d'aujourd'hui Séminaires*

regroupés de Gabriella Parussa (SYLED-Paris 3), Fabrice Jejcic et Darwin Smith (CNRS-LAMOP) , 5 décembre.

2013 « In memoriam Pierre Descamps. Témoignage » d'un ami » , *Autrefois* , n°112, p. 5-6.

2014 « Quand le linguiste se fait géographe...Les atlas linguistiques de la France », Conférence à l'Association « Emérites de Lorraine », Collegium INPL, Nancy, , 6 mars. Résumé et cartes dur le site « Emérites de Lorraine ».

2014 « Les atlas linguistiques de la France », Séminaire à l'Association des émérites de Lorraine, 13 maees.

EN PREPARATION

« Procédures de distanciation d'une langue minorée: le cas du picard moderne », Communication aux Journéed'hommage à Anne-Marie Houcebine, *Une vie dans les signes*, Université Paris Descartes, 1er décembre 2011. *Actes* à paraître.

« Jacques Chaurand: le dialectologue et l'homme de coeur », *Hommage à Jacques Chaurand,* Paris, Archives nationales, 4 décembre 2012. A paraître dans la *Nouvelle revue d'onomastique n° 53.*

« In memoriam Maurice Lebègue (1924-2013)»,.*Nouvelle revue d'onomastique,* n° 54..

« Les diphtongues dans le parler rural d'Aubers (Nord). Etude spectrographique ». A paraître dans la revue internationale *Dialectologia et Geolinguistica*..